Alumni Connect

1st CMLL ALUMNI CONNECT

“Tailgate in the Courtyard”
Save the Date:
October 18, 2014
TTU Homecoming-TTU vs. Kansas
Raffle will include an autographed Kliff Kingsbury football!
For ticket information click here
For scholarship information click here

We’d love to hear about where you are, what you are doing, and how your language skills are benefitting you. You will be mentioned in the next newsletter! Please send updates to carla.burrus@ttu.edu

Message from the Chair

Spring semester 2014 flew by and as I look through all that CMLL accomplished this semester I can see why: time moves quickly when you’re busy! CMLL hosted three conferences, including the inaugural Symposium on Heritage Languages Speakers of Spanish, and over 20 lectures. Our language clubs, including our new Spanish Club, offered weekly films, tutoring, conversation hours, honor and end-of-the-semester banquets, plus other events such as the very successful Spanish Trivia Challenge and German Top Chef Competition. Our faculty and graduate students presented their research at national and international conferences in such places as Harvard, University of British Columbia, Denmark, Australia, and Siberia! And, most important, CMLL graduated 41 BAs, 18 MAs, and 5 PhDs! We wish our graduates...
Also of note is the new Lorum Stratton Study Abroad Scholarship fundraising campaign, initiated this semester. CMLL is very happy to honor Dr. Stratton for his years of service to the department, the Spanish program, and Texas Tech University with a scholarship in his name. It is particularly fitting that the scholarship will support Study Abroad, an experience that Dr. Stratton has strongly promoted throughout his career. We ask all of you to contribute but you do not need to contribute financially. Please contact us with any memories you have of Dr. Stratton or of your own study abroad experience. I cannot express how valuable these personal testimonies are to us. I would also like to thank Carla Burrus, CMLL Advisor, for her work on this scholarship. As she does with everything, Carla approached this project with energy and innovative ideas. Please remember to contact us with what you are doing now and with any memories you would like to share of Dr. Stratton or study abroad. Congratulations to the Class of Spring 2014!

Faculty Focus

When I was studying at Mount Holyoke College in my twenties, I worked on Late Antiquity and I was planning on becoming an historian. The conversations with my professors, especially Iosif Brodsky and Peter Viereck, led me to a different world, that of literature. I studied the concept of decadence in 19th century French literature, Seneca, Milan Kundera, and the Italian Renaissance, and my plans completely changed. Since my College was not offering a Comparative Literature major, I immediately proceeded to create a special major in the subject. Overall, I decided that I wanted to have the same life, in a creative and intellectually stimulating environment, as my professors. I thought that this was going to be the best of all possible worlds, and I started pursuing my literary ambitions first at Brown University, where I studied with Nancy Armstrong, then on an Excellence Fellowship at Rutgers University, where I had the privilege of getting to know the late Franco Ferrucci.

When I was pursuing my doctoral degree, I became acquainted with many contemporary Italian poets and I wrote my dissertation on three Milanese poets that I found compelling. I have worked for many years on Franco Loi, Giancarlo Majorino, and Giampiero Neri, publishing articles, books, and translations of their work. I have always enjoyed meeting poets and the highlight of my work on poetry was when I met Derek Walcott at a poetry reading in Milan.

As a scholar of Italian Literature, my focus has been the relationship between literature and the visual arts. I have studied the Renaissance and Baroque, and issues related to the Classicist principle of ut pictura poesis (poetry as painting) and the mutual influences between Politian and Botticelli, G. B. Marino and the painters of his age. As my teaching interests increasingly led me more and more in the direction of Italian film, I
One of the most satisfying partnerships so far was with the Academy of American Poets this year and last. I was invited to give a talk on Italian Stardom at an Honors College luncheon series. I have worked with the organizers of various conferences; however, my work on Fellini is going to take the shape of a book once I complete the one on stardom that I will submit to University of Toronto Press at the end of this year.

I have been most helped in my research by a Humanities grant from the Provost Office, two Arts and Humanities travel awards, as well as a Texas Tech Internal Competitive Funding Opportunity to Advance Scholarship in the Creative Arts, Humanities and Social Sciences from Texas Tech University. I was able to travel to libraries and archives both in the United States and Italy. The funds I received allowed me to visit many libraries in New York, including the Calandra Institute for Italian American Studies and the Guggenheim Archives.

As a creative writer, I have published four books of poetry and I will eventually complete a novel that has been in the works for a few years now. I have received several poetry prizes in Italy (Poetry Prize Francesco Varcasia, 2008; Poetry Prize Parole Sparse, 2007) and my work was selected by the juries of the Astrolabio Prize for the modernity of the poetic language and the Viggiano Prize. Every year I give a talk in a course that introduces students to graduate work in Medieval and Renaissance Studies and this year I was also invited to give a talk on Italian Stardom at an Honors College luncheon series. I have worked with the organizers of various conferences; however, one of the most satisfying partnerships so far was with the Academy of American Poets this year and last.

My hobbies include painting, playing the piano, watching films, walking, and traveling.

**About the Italian Program:**

As far as the Italian Program is concerned, since I have been at Texas Tech University, I have been active in obtaining extramural support to give scholarships to undergraduate students minoring in Italian. I have organized events such as lectures and Italian receptions to give visibility to the program but also to keep the Italian Consulate of Houston involved with our program. As a result, the Italian Consul has once visited and the Italian Foreign Ministry has generously supported the Italian Program. When I joined Texas Tech University as Italian Program Coordinator, only two levels of Italian were offered. I was able to create a wide range of courses at all levels and the Italian Program is still growing. Italian is offered at the Elementary and Intermediate levels. Advanced Italian is offered in a sequence of two courses in Italian Conversation. Two film classes, one on Federico Fellini, the other a Survey of Italian Cinema, are also offered, and next spring I will teach a CMLL course that I got approved on World Cinema.

Anita McChesney joined Texas Tech University as Assistant Professor of German in 2010. She is the Graduate Advisor and served four years as German Club Advisor. Her teaching and research interests include 20-21st-century German and Austrian literature and culture, literary and genre theory, in particular the detective novel, and the relationship between visual media and narration. Recent publications include articles on constructions of truth in detective stories by authors such as E.T.A. Hoffmann and Peter Handke, and on intersections of media, narration and Austrian history in the novels of Gerhard Roth and Christoph Ransmayr. Her current research examines Austrian crime fiction as a tool of socio-historical critique. This interdisciplinary project examines how contemporary crime novels and films expose problems in Austrian society, from the cold apathy in the cities or the stagnant subsistence in the provinces, to a shared disavowal of the shadows of Austria’s Imperial and National Socialist past.

Her fascination with foreign languages and cultures began early on. Born in Rhodesia, Africa, she spent her first fourteen years soaking up the vibrant cultures of Zimbabwe, Indonesia and Singapore. A spontaneous decision to study abroad in Austria her senior in college expanded into three years and determined a career teaching German languages and cultures. She earned a Ph.D. from the Johns Hopkins University in 2005 and taught German at the University of Notre Dame before coming to Texas Tech University. When she is not in the office, she enjoys reading, baking and travelling.
world’s second-largest exporter, and is home to numerous international corporations. German-Americans make up the single largest heritage group reported in the US (approximately 15%). German cultural heritage is particularly strong in Texas. Germans are the largest ethnic group in Texas derived directly from Europe, and form the third-largest national-origin group in the state. German festivals are still widely celebrated throughout Texas. Given Germany’s rich cultural history and its prominent global position, the German Program at TTU offers students excellent career opportunities. The BA in German broadens students’ cultural literacy, but also develops abilities to think analytically and to express themselves competently, tangible skills which serve all students regardless of their professional goals. A German BA also is an ideal complement to majors such as art, philosophy, history, business, engineering, and the sciences. Graduates of the German MA Program at Texas Tech have been very successful and have gone on pursue professional careers in academia, teaching, international business, foreign service, and related fields.

A recent addition to the program is a summer faculty-led study abroad program in Munich, Germany, which was launched last summer by Professor Charles Grair. Anita McChesney looks forward to guiding an enthusiastic group of students through German language and culture in Munich in Summer 2014.

---

**Academic Excellence**

CMLL Awards Dissertations Doctoral Degrees

**Abraham Mata**
PhD Spanish & Portuguese
Dissertation, “Colonial Mexican Sermons and the Transatlantic Religious Discourse in the Sixteenth and Seventeenth Centuries”
Defense Committee
Chair: Dr. Sara Guengerich
Members: Drs. Connie Scarborough and John Beusterien
He is currently an Assistant Professor of Spanish at Lubbock Christian University.

**Daniel Hopkins**
PhD Spanish & Portuguese
Defense Committee
Chair: Dr. Sara Guengerich
Members: Drs. Carmen Pereira and Laura Beard
Dean’s Representative: Dr. Gary Elbow

**Ana Cawthon**
PhD Spanish & Portuguese
Dissertation title, “Cihuatl, Xochitl y Cuicatl: Análisis textual de la mujer en los cantos nahuas”
Rubén Galve
PhD Spanish & Portuguese
Dissertation title: “El protagonista infantil como alegoria de compromiso social en la narrativa corta de Ana María Matute”

Defense Committee
Chair: Dr. Janet Pérez
Co-Chair: Dr. Genaro Pérez
Members: Drs. Julián Pérez and Jorge Zamora

Rodrigo Pereyra
PhD Spanish & Portuguese
Dissertation title, “Un acercamiento social a obra de Elmer Mendoza: la violencia mimética en personajes de la narrativa negra del autor”

Defense Committee
Chair: Dr. Genaro Pérez
Members: Drs. Janet Pérez, Julián Pérez, Jorge Zamora
Graduate School Representative: Dr. Wendell Aycock

May 2014 Graduates: Master of Arts

<table>
<thead>
<tr>
<th>Applied Linguistics</th>
<th>Classics</th>
<th>French</th>
<th>German</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Hasan Almekdash</td>
<td>Jordan Piel</td>
<td>Karlissa Black</td>
<td>Karla Bonenberger</td>
<td>Yesenia Blanco</td>
</tr>
<tr>
<td>Anton Antonov</td>
<td>Nathan Wolcott</td>
<td>Alecia Davis</td>
<td></td>
<td>Jesus D. Ramirez</td>
</tr>
<tr>
<td>Santiago Vladimir Arias</td>
<td></td>
<td>Jérôme Royer</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hsiu-Chen Huang</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wei Jiang</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Amanda Kirk</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rena Sawano</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
May 2014 Graduates: Bachelor of Arts

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic Minor</th>
<th>Classics</th>
<th>French</th>
<th>German</th>
<th>Russian Language Area Studies</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Suzanne Alkul, Honors</td>
<td>Michael Boyles</td>
<td>Carlos Fierros</td>
<td>Hanna Alhaj</td>
<td>Christopher Berger</td>
</tr>
<tr>
<td>Connor Campbell</td>
<td>Sean Labian</td>
<td>Juan De Loera</td>
<td>Julia Voelkl</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Anatha Latshaw</td>
<td>Dalel Ourajini</td>
<td>Catherine Swindle</td>
<td>Matthew Woodard</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Justin Miller, Honors</td>
<td></td>
<td>Rex Anne Waggoner</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Briana Smithart</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Anabel Aboytes</td>
</tr>
<tr>
<td>Carlos Fierros</td>
</tr>
<tr>
<td>Mayra Hernandez</td>
</tr>
<tr>
<td>Myrna Martinez</td>
</tr>
<tr>
<td>Alexandria Rivas</td>
</tr>
<tr>
<td>Mauricio Vazquez</td>
</tr>
<tr>
<td>Greg Williams</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Janet Pérez and Diane Wood Awarded Emeritus Faculty Certificates

Drs. Janet Pérez and Diane Wood were awarded Emeritus Faculty Certificates during the annual Faculty Honors Convocation on April 22nd. This honorary certificate is awarded to professors with a long appointment and distinguished service by the Texas Tech Board of Regents.

Recognition of Paul Whitfield Horn Professors was given to Drs. Hafid Gafaiti and David Larmour.

Diego Pascual y Cabo Receives the Russell Campbell Young Scholar Award
In March, Dr. Diego Pascual y Cabo received the prestigious Russell Campbell Young Scholar Award. This award recognizes young scholars whose research has made substantial contributions to heritage language studies. The award was presented to Dr. Pascual during the Second International Conference on Heritage/Community Languages, which is only held once every four years. Organized by the National Heritage Language Resource Center at UCLA, the conference was attended by over 300 people from 13 countries representing over 70 heritage languages.

Christopher Witmore Awarded National Humanities Center Fellowship

Dr. Christopher Witmore was awarded the National Humanities Center Fellowship for 2014-15 in order to work on a new book, Old Lands: A Chorography of the Eastern Morea, Greece. From 362 applicants, 41 Fellows from 16 states, Canada, the People’s Republic of China, Taiwan, and the United Kingdom were appointed for the academic year 2014-2015. They represent humanistic scholarship in anthropology, art history, classics and archaeology, communications studies, history, law, literature, political science, philosophy, and religion.

Working towards a monograph and purpose-built, digital exhibition/archive, this project explores the Eastern Peloponnese, Greece. Following routes, roads, and forgotten paths, trailing in the footsteps of ancient geographers, Roman pilgrims, Ottoman travelers, antiquarians, archaeologists, farmers and fishermen, Old Lands offers a distinctive and rich alternative to current regional accounts in archaeology and cultural geography by reworking and further developing an old, largely forgotten genre – chorography. Old Lands draws insights from the material memories of human and nonhuman inhabitation and situates them in light of radical upheavals in regional space and the ecological crises at the forefront of everyone’s consciousness today.

Julián Pérez Receives Medal of Achievements in Nicaragua

David H. J. Larmour, Paul Whitfield Horn Professor of Classics

In May, Dr. David Larmour gave a series of lectures and seminars in the Abteilung für Griechische und Lateinische Philologie at the Ludwig-Maximilians-Universität, in Munich. He gave a lecture entitled, "Into the Labyrinth: Juvenal's Search for Rome". During a workshop held at their graduate school, "Distant Worlds," Larmour gave a presentation on "Memory and Space" to a research group that focuses on "Memory and Forgetting" in ancient societies. He concluded his lecture series with a graduate seminar on Juvenal, Satire 4. For more information please click here.

Dr. Kelly Named “Raider Who Rocks”

On April 22nd, Dr. Corby Kelly was among the recipients of the "Raider Who Rocks" award for 2013-2014 at the annual Raiders Who Rock Banquet at the McKenzie-Merket Alumni Center. The purpose of the Raiders Who Rock program is to recognize students, faculty, staff, or student organizations that exemplify the TTU Ethical Principles through their actions and services within the Lubbock and Tech communities. Kelly was nominated in the "Pursuit of Excellence" category by Dr. Carole Edwards.

Two Applied Linguistics Students Take "Pass with Highest Distinction" on the Comprehensive Exams
We are pleased to announce that two of our graduating M.A. students took a grade of "pass with highest distinction" on their comprehensive exams. This grade goes to only the highest caliber responses as judged by the most number of faculty members in applied linguistics. Hasan Almekdash and Santiago Arias are the recipients of this distinguished designation.

Ikeda & Ramirez Receive the Helen DeVitt Jones’ Excellence in Graduate Teaching Award

Yuriko Ikeda and Jesus David Ramirez were among the 19 recipients who received the 2014 Helen DeVitt Jones’ Excellence in Graduate Teaching Award through the Texas Tech Graduate School on April 11, 2014. The recipients were recognized for their outstanding scholarly activity and excellence in teaching as Graduate Part-Time Instructors during an award ceremony held at the McKenzie- Merket Alumni Center.

CMLL Graduate Students Receive Arts and Humanities Graduate Student Research Conference Award

Congratulations go to Yanlin Wang, Graduate Part-Time Instructor of Chinese and 6 CMLL graduate students for being selected as the recipients of the Arts and Humanities Graduate Student Research Conference Award at the Graduate Student Awards Ceremony on April 11th in the McKenzie-Merket Alumni Center.

Nine faculty judges from Arts and Sciences, Visual and Performing Arts and Human Sciences read the 25 submitted papers, giving scores to each. The award for the Best of Conference paper has gone to College of Education doctoral student, Yanlin Wang for her pedagogy-focused paper: Does the Personalization of Multimedia Learning Influence Learning the Culture of a Foreign Language? The CMLL graduate recipients include: Jérôme Royer, Romance Languages- French; Evan Levine, Classics; Ronald Orr, Classics; Gorgui Ibrahima Tall, Romance Languages- French and Laura Valentin-Rivera, Romance Languages-Spanish.
Ikeda and Diaz Chosen for the Spanish Initiative to Redesign Intermediate Spanish Conversation

The Spanish Upper-Level Undergraduate Studies committee had the initiative to redesign the current Intermediate Spanish Conversation course into a variety of topic-specific conversational courses taught by advanced graduate students. The goal is to create attractive Spanish courses where undergraduate students refine their communicative skills, and at the same time deepen their knowledge of a particular cultural topic. This is also a great opportunity for the graduate students to develop professionally and to build their own teaching portfolios. The committee selected the course proposals of Ms. Yuriko Ikeda "Popular Culture in Contemporary Mexico" and Mr. Rolando Diaz "Cinema for Spanish Conversation" among several fine proposals to begin a new 2014-2015 academic year.

Karla Bonenberger presents at the NeMLA Conference

April 3-6th, Karla Bonenberger, German MA candidate presented a paper titled, "What, too soon for Shoah satire? A Study on Director Dani Levy's Approach to the Holocaust", at the 45th Annual NeMLA conference in Harrisburg, PA. Congratulations go to Bonenberger for being awarded a Graduate Student Travel Grant from the Northeast Modern Language Association in order to present at the conference.

Liu Chen Yu Receives Professing Excellence Award

On March 26th, Chen Yu Liu was 1 of 10 student-nominated Texas Tech instructors to receive the "Professing Excellence" award at a reception sponsored by TTU Student Housing. Ms. Chen Yu is a graduate part-time instructor in Chinese in the Department of Classical & Modern Languages & Literatures. She received her B.A. in Foreign Languages and Literatures at Nation Chung-Hsing University in Taiwan. This is her first year teaching at Texas Tech. Chen Yu has a passion for teaching Chinese and she enjoys the time she spends with her students in the classroom.
Hasan Almekdash and Serena Mangano-Maddux, Applied Linguistics, Inducted in Phi Kappa Phi Honor Society

Hasan Almedkdash Publishes with Dr. Greta Gorsuch


Rolando J. Diaz Presents Various Works

Rolando J. Diaz attended the Alliance of Hispanic Serving Institution Educators Annual Conference in La Verne, CA, which took place from March 17-19, 2014. Rolando interviewed Dr. José Angel Gutierrez, leader of the Chicano Movement and founder of La Raza Unida Party. Dr. Gutierrez is the author of the book The Making of a Chicano Militant (1998). The issue of Chicano identity development is directly related to Rolando's dissertation.

Diaz was invited to do a dramatic reading of Rodolfo “Corky” Gonzalez’s poem, “I Am Joaquin” at the Cesar Chavez March and Rally in Odessa, Texas on March 29th.
Four CMLL Graduate Students Awarded a Texas Tech University Doctoral Dissertation Completion Fellowship for Academic Year 2014-2015

Rolando J. Diaz presented at the United States Hispanic Leadership Conference, which took place from February 13-16, 2014, in Chicago, Illinois. The presentation, entitled "What do Hispanics and Rabbits Have in Common?", traced the history of the Hispanic peoples, starting in Latium during pre-Roman times and continued through the Chicano Movement of the 1960's. The purpose was to examine historical events that have contributed to the Hispanic identity.

Eguia Lis Inducted into the Golden Key International Honors Society

Susana Villanueva Eguia Lis, Spanish; Heath Wing, Spanish; Yuriko Ikeda, Spanish; and Laura Valentin, Spanish were awarded the Texas Tech University Doctoral Dissertation Completion Fellowship for the academic year 2014-2015. Economic support from the graduate school will be available for up to 12 months to enable them to dedicate their time exclusively to the completion of their respective dissertations.

Eguia Lis Inducted into the Golden Key International Honors Society

Doctoral student Susana Villanueva Eguia Lis academic excellence, leadership and community service was inducted into the Golden Key International Honor Society. With more than 2 million members around the world, including honoraria: Desmond Tutu, Elie Wiesel and Bill Clinton, Golden Key International carries an esteemed legacy of achievement.
Eguia Lis Recipient of an AT&T Fellowship Scholarship

Susana Villanueva Eguia Lis was awarded an AT&T Fellowship Scholarship for the Spring 2014.

Sixteen CMLL Majors and Minors Initiated into the Phi Beta Kappa Society

On April 24th, Fifty-three Texas Tech students, of which 16 were majors or minors in the Department of Classical & Modern Languages & Literatures, were initiated into the Phi Beta Kappa Society at a ceremony held in the Texas Tech Law School. Chancellor Kent R. Hance welcomed the students; Dr. M. Duane Nellis, President of TTU and Dr. Lawrence Schovanec followed with remarks. Dr. Michael San Francisco, Dean of the Honors College gave the Keynote Address and Dr. Marc Lochbaum made the Acknowledgements. Dr. David Roach called the names as students were given the Phi Kappa Phi keys. A reception followed the ceremony with music provided by the Youth Orchestra of Lubbock Chamber Music Students.

Recipients from the Department of Classical & Modern Languages & Literatures include:

Nicole B. Amos  Claire R. Burrus  Jessica A. Eastman
Ryan D. Glidewell  Tanner K. Haynes  Rachel M. Holt
Philip C. Jarrett, III  Lindsey D. Lowe  Cole A. Morrison
Luis J. Ruiz  Catherine Swindle  Kory A. Tillery
Julia M. Voelkl  Alison Wagner  Kristen E. Weasenforth
Andrew L. West

Jamie Kroon Accepted to the Moscow Texas Connections Program for Summer 2014

CMLL congratulates Jamie Kroon on being granted the opportunity to spend the summer in Moscow, Russia working with the federally Moscow Texas Connections program. Jamie expressed her gratitude to Instructor Irina Yuryevna, “Thank you very much for your help with the application process. I truly appreciate it. I will be proud to represent Texas Tech in beautiful Russial”

Nick Grimes Awarded Congressional Internship for Summer 2014

Nick Grimes, RLAS major, was awarded the Congressional Internship in Washington, D.C. A special thanks goes to his instructor, Irina Yuryevna,
“Thank you so much for writing a recommendation letter for me for the Congressional internship. I am pleased to inform you that I was recently awarded the internship and I will be working in Washington D.C. over the summer. I could not have gotten this internship without your teaching and your recommendation.”

Recent Events

APPLIED LINGUISTICS and ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE

Full Scale Formative Evaluation Completed for Spoken English Fluency course

Spring, 2014 was a busy time for ESL 5310 Spoken English Fluency as Greta Gorsuch, Director of the ITA program, completed a full-scale formative evaluation of the course. Drawing on systematic and theoretically motivated classroom observations; interviews with students, teaching assistants, and instructors; and surveys with students and teaching assistants, the evaluation resulted in over 50 specific suggestions for improving use of ESL learning materials and expanding the collection of materials for students to use in and out of class.

Applied Linguistics Professional Development Talk Series: Writing a Conference Proposal for Applied Linguistics and Language Teaching Conferences

Dr. Drew Farley gave the first of four annual professional development seminars for applied linguistics students and other interested individuals at Texas Tech, including any CMLL graduate student teaching a language. Applied linguistics will be offering four professional development seminars per calendar year with each applied linguistics faculty member offering their own topic of expertise, including writing a language teaching philosophy (Dr. Dale Griffée), writing curriculum vitae (Dr. Greta Gorsuch), and using library databases for applied linguistics literature searches (Dr. Kimi Nakatsukasa).

Dr. Farley’s presentation was presented as a podcast to showcase the April 5, 2014 Texas Tech University Applied Linguistics and Language Teaching Conference.

Back in the Saddle: 3rd Annual Applied Linguistics Conference on Language Learning and Teaching

On April 4th, the 3rd Annual Applied Linguistics Conference was organized by the CMLL Applied Linguistics program with the goals of promoting applied research on second and foreign language teaching and learning, and of encouraging graduate students and faculty members in applied linguistics, and second and foreign language to present their research.
Dr. Erin Collopy, Interim Chair CMLL gave some opening remarks followed by presentations by both professors and graduate students. Fields of Interest included but were not limited to curriculum, testing, course and program evaluation, course and program administration, pedagogy, second language acquisition, international teaching assistant (ITA) research, psycholinguistics, sociolinguistics, materials design, literature as sources of cultural literacy.

Presenters included:

- Dr. Kimi Nakatsukasa (CMLL) & Dr. Dominik Wolff (Michigan State University), “Bridging the SLA Research and Teacher Training: The Responses from the Teachers”
- Larissa Caye & Rosadriana Rodriguez (CMLL), “Writing to mean: How to approach cultural and social issues in an L2 Writing Class”
- Dr. Dale Griffee (CMLL) “Test Score Reliability for Qualitative Research”
- Amanda Harris Rosadriana Rodriguez & Wei Jiang (CMLL), “Good Cop, Bad Cop: Exploring the Effectiveness of Oral Feedback”
- Thomas Leverett (CMLL), “Cultural Flexibility as a Characteristic of Good Language Learners”
- Hsiu-Chen Huang & Rena Sawano (CMLL), “Effects of Two Types of Corrective Feedback in Basic Level Japanese Classrooms: Recast & Elicitation”

**Dr. Griffee’s Research Methods book tops 17,000 downloads**

Dale Griffee’s 2012 book, An introduction to second language research methods: Design and data, topped 17,000 downloads in 2012 and 2013. This makes the book the third most downloaded publication of the entire TESL-EJ publication list, including all journal articles, special issues, and books. This new kind of e-publishing reaches wider audiences than traditional paper-and-ink book. Because many of the downloads appear to be from international sources, this book raises the profile of Texas Tech University globally.
ARABIC

The Arabic Club meets every other Thursday at the Barnes and Noble Cafe for lively discussions and fun activities.

The Arabic Club was featured in the February 19th issue of the Daily Toreador, in an article titled: “Arabic Club offers students look into culture” To read the article click here.

Drs. Hafid Gafaiti and Amani Zaier participated in the Egyptian student association debate “America vs The Middle East: Cultural and Political Misconceptions” held at the International Cultural Center, Friday 28th March 2014.

All the section of the Arabic program met at an Arabic restaurant in town. Students we divided into three groups: beginners intermediate and advanced and they played games. Two winners from each level enjoyed a paid meal. The cultural event was very successful and students enjoyed the Arabic food and the interaction in Arabic with their teachers.
Arabic Instructors Bring Awareness to the TTU Arabic Program

The Arabic program participated in the O.L. Slaton Career Fair. The Arabic program instructors enjoyed answering students’ questions about the Arabic language, the Arabic world and the Arabic culture in general. For participating students having their names written in Arabic was exciting for them and heightened awareness of different languages with different alphabets.

New Traditions- 1st Annual Arabic Banquet

On May 5, the Arabic program hosted the “First Arabic Program Annual Banquet”. Students and instructors feasted on traditional Arabic cuisine. Among the cultural activities the Arabic program has started a new tradition of hosting an annual banquet at the end of the spring semester. The goal of the banquet is to encourage more students to enroll in Arabic, and promote Arabic culture. Arabic food, Arabic tea and deserts were served. The first year was successful. The Arabic program is looking forward to making this event bigger in the upcoming years.

On May 6th, learners of Arabic ended the semester with a sampling of an array of Arabic treats.
January 30th, the Silent Raiders kicked off the spring semester with at Serious for Cereal where students enjoyed a delicious bowl of cereal and practiced their signing skills.

On February 13, the Silent Raiders hosted a Deaf panel with guest speakers, Ralph and Kelly Lynch.

On March 27, the Silent Raiders hosted movie night in the FL Qualia Room. Interviews for ASL Silent Raiders Club were held for the election of new officers for the academic term 2014-2015.

**ASL Students Tour Southwest Collegiate Institute for the Deaf**

On April 7, a group of ASL students went to tour Southwest Collegiate Institute for the Deaf (SWCID) in Big Spring. SWCID is a campus of Howard College and is the only self-contained post-secondary institution in existence. We were able to sit in on a variety of classes, including a dental lab, working with Deaf-Blind individuals, graphic arts, interpreting and English.

Everyone on campus was so welcoming. TTU students declined the offer of a voice interpreter, and they did an excellent job of keeping up with a full day of communicating in a second language. The tour guide was deaf, along with most of the instructors and staff. This is the first time that the ASL program has taken a group to SWCID and would certainly like to do it again.
ASL Silent Raiders End of Year Party

On May 4th, the Silent Raiders ended the semester with the annual Silent Raiders End of the Year Party. This year’s event was held at the Grove Apartments Club House and Pool where Luke Adams and Mercedez Lemons were guest speakers. A Wii Mini, a digital camera, and an iPod shuffle were some of the great prizes that were raffled off during the event.

Silent Raiders Elect New Officers for 2014-2015

President: Nicole Hartman  
Vice President: Mariah Reed  
Secretary: Natalya Lopez  
Treasurer: Effy Stockton  
Events Coordinator: Clay Craig

CHINESE

Culture Presentations- New Feature in Chinese Beginning Level Course

As a way to familiarize students with Chinese culture 8 students in Chinese 1501, under the instruction of Yanlin Wang, gave culture presentations on Chinese Spring Festival, Chinese Zodiac, Chinese Lantern Festival and Chinese Martial Arts on January 31st and February 14th. Students gained insight into the history of Chinese festivals; experienced hands-on exploration of the weapons used in Chinese martial arts, practiced Chinese calligraphic and created Chinese traditional lanterns. Culture presentations are a new feature of the Chinese beginning-level class which is aimed at familiarizing students with Chinese culture.

CLASSICS

The Classics program hosted several Archaeological Institute of America lectures during the spring semester. The lectures series began on January 23rd with Ömür Harmanşah from Brown University.

The Story of the Red Mountain: Memory and Landscape in Hittite Anatolia
Ömür Harmansah, Assistant Professor, Joukowsky Institute for Archaeology and the Ancient World, Brown University
On February 27th, the Classics Program presented two lectures at “An Evening of Greek and Roman Combat Sport”. Horn Professor David H. J. Larmour presented a talk titled, “A Roman in the Arena? The Case of Gracchus the Retiarius.” Joshua Willms, Classics major, presented a lecture titled, “Solving an Ancient Combat Mystery with Brazilian Jiu Jitsu: The Death of Arrichion the Pankratiast”.

On February 28th, The Classics Research Forum presented a talk by Corby Kelly, Assistant Professor of Classics, titled “Latin Poetry: Text, Performance, and Interpretation” in the FL Qualia Room. Dr. Kelly discussed how Roman poetry was composed not only to be read, but also to be listened to. He argued that using techniques drawn from contemporary theater studies can help us open up new avenues of interpretation for Roman poetry.

Three new prizes, to be awarded annually, have been announced and awarded in Classics

"Julian Suppe CLASSICS STUDY ABROAD PRIZE" in the amount of $500. Awarded to a Classics undergraduate major for Study Abroad. Recipient in 2013: Ryan Glidewell

"David S. and Elizabeth Larmour GREEK COMPOSITION PRIZE", awarded to the best translation into Greek of a set passage by a current Classics graduate student $250 for Winner, $150 for Runner-up. For 2103, for a passage from Lord of the Flies, the winners are: 1st Place: Cait Mongrain; 2nd Place: Jordan Piel. Honourable mentions to Edgar Garcia and Brandon Baker.

Howard & Fotini Perlmutter Classics Scholarship

Prof. David Perlmutter, Dean of the College of Media and Communication, has endowed a Classics Scholarship which will be eligible for awarding in 2016. This prize is in memory of Dr. Howard Perlmutter and in honor of Dr. Fotini Perlmutter to be designated for an undergraduate student majoring in Classics. The prize will be awarded to the student with the best essay or project on Roman or Greek Civilization as selected by the Classics faculty.

The Classics Program hosted a lecture presented by Dr. Thomas K. Hubbard, University of Texas, Austin, titled, “Changing Attitudes toward Homosexuality in the Athenian Democracy” on March 3, 2014. In his lecture Hubbard pointed out a decline of the pederastic themes in the visual arts and literature from the end of the Vith century BC onward. In
Attendees learned that over the past 20 years of excavation, the Ahmose and Tetisheri Project at Abydos, Egypt has revealed a surprising amount of information about the monuments of the founder of Egypt’s New Kingdom, the warrior-king Ahmose (ca. 1550-1525 BCE) and his family. Although Ahmose’s monumental pyramid at Abydos has been known since its discovery in 1900, the existence of a series of other temples at its base went unsuspected until work was resumed in 1993. A startling discovery came in the form of fragments of the pyramid temple decoration, including the oldest images of horses and chariots in battle ever found in Egypt, and these are the only known representations of Ahmose’s defeat of the Hyksos, rulers of Syro-Palestinian origin who occupied northern Egypt for a century. More recently, a second royal pyramid built by Ahmose could be identified in the form of a smaller brick structure first excavated over a century ago. Fragments of a monumental stone inscription within it have long been known, describing Ahmose’s intentions in creating a monument to his grandmother, Queen Tetisheri. However, recent excavations have brought to light not only additional fragments of this text, but also...
proof of the structure’s identification as a pyramid, in the form of its limestone capstone, or pyramidion. Taken together with evidence for worship of King Ahmose and his family for three centuries, these discoveries raise important questions about the end of the tradition of royal pyramid building in Egypt, and the birth of a new era best symbolized by the hidden tombs in the Valley of the Kings at Thebes. (Photo credit)

CMLL

On February 25, CMLL welcomed back previous Chair, Dr. Laura Beard, University of Alberta, who presented a lecture entitled, “Getting to the Heart of the Matter: Transforming Language and Literature Degrees for a New World”.

The addition of new tables and chairs to the 2nd floor lobby provide a quiet environment for students.

COMPARATIVE LITERATURE PROGRAM

On February 14, 2014, the Comparative Literature Program sponsored a talk which arose out of some of the central concerns in Dr. Gaurav Desai’s recent book, Commerce with the Universe: Africa, India and the Afrasian Imagination (Columbia University Press, 2013). Desai, Professor of English, and African and African Diaspora, Tulane University, gave a talk titled, “Gandhi as Allegory” which focused on Gandhi’s conceptions of race after having spent two formative decades in South Africa in his early career. The talk asked, “How are we to evaluate ideological claims across history?”

Gaurav Desai is the author of Subject to Colonialism: African Self-fashioning and the Colonial Library (Duke University Press, 2001) and editor of Teaching the African Novel (MLA, 2009). With Supriya Nair he has co-edited the landmark Postcolonialisms: An Anthology of Cultural Theory and Criticism (Rutgers University Press, 2005). Among his other publications are articles in PMLA, Genders, Representations, Boundary2, Interventions, Research in African Literatures, African Studies Review and Cultural Critique. Recipient of a residential fellowship at the National Humanities Center in 2001, Desai has also been awarded a Rockefeller Foundation award, a visiting fellowship at the Center for Research in the Arts, Social Sciences and the Humanities at Cambridge University, and an ACLS Burkhardt Fellowship for his research. In 2004, Desai was
On Wednesday, April 16, 2014, Nancy Armstrong, PhD (Gilbert, Louis, and Edward Lehrman Professor of English at Duke University and Journal Editor of Novel: A Forum in Fiction) presented a lecture entitled, “The Double Life of Variation in Darwin’s Garden”. The lecture was sponsored by the Comparative Literature and Italian Programs, the Department of Classical and Modern Languages and Literatures, Horn, Qualia, and Mellon Professor Hafid Gafaii, and the College of Arts and Sciences.

made a life member of Clare Hall, Cambridge University.

On April 11-12, The Comparative Literature Program hosted the Annual Comparative Literature Symposium: Representing Reality in Text and Image: Clichés, Stereotypes, and Caricatures. Over 60 national and international scholars gathered to discuss the topic. The interdisciplinary symposium was organized by Drs. Christopher Bains and Anita McChesney. It obtained significant funding from across campus.

Text and image have traditionally been the dominant concepts for understanding and questioning our relationship with reality. They also constitute the fundamental building blocks of literature, cinema, photography, and digital media. From theories on mimesis (Aristotle, Quintilian, Lukács, Ricoeur) to more recent reflections on simultaneous media-based realities (Benjamin, Barthes, Baudrillard, Lyotard, Flusser), we have come to see reality as primarily constructed and mediated through the interplay of text and image. Artistic representations of reality and the illusion of transparency that they perpetuate lead us to question whether we inhabit a parallel world of our own creation.

This conference focused on artistic representations of reality and their consequences, in particular the construction of clichés, stereotypes, and caricatures. These figures often take on a life of their own and escape all efforts to contain them. They create a self-sustaining world of textual and iconographic reductionism, which professes to capture the essence of truth by poking fun, questioning, celebrating, or even demeaning its subject. The distinct relationship that clichés, stereotypes, and caricatures have with reality—either as heightened reality or insidious misrepresentation—is determined in the contextual instant, and invites us to probe the conditions and boundaries between fact and fiction, reality and representation.
Keynote speakers included:

Kenneth Calhoon, University of Oregon
Gerald Gillespie, Emeritus Stanford University
Abigail Solomon-Godeau, University of California, Santa Barbara
Alexandra K. Wettaufer, University of Texas at Austin

French Club Activities

This semester, the French Club, organized by the French graduate students, met twice weekly meetings at J&B Coffee Shop, making it possible for French learners to share a cup of coffee with native and fluent French speakers, thus getting closer to the French culture and to the French graduate program.

Games: Through popular games such as Le Jeu des Loups-garous (the Werewolves game), Time’s Up! (an extended version of Taboo), or a Word Pictionary, meetings were enriched because they incited players to think and stimulate reflection and knowledge. French club is a good way to make friends, create social bonds, and in doing so, practicing the language – a practice which is very much needed by any second-language learner.

Tutoring Provided: French is a living tongue; it is not only a sum of grammatical terms, fixed literature references and knowledge, but also a medium that opens up the whole world, in relation to daily life, and life itself.

Movie Nights: Tech French Club showed free popular contemporary French movie in the Foreign Languages Building to French students present also a representation of the French culture through the cultural lens of French speaking filmmakers and actors. We try to show at least one movie every other week.

World-Wide Showcase, CMLL Cultural Day: Our members have also been involved in other cultural events such as the World-Wide Showcase, the Cultural Day in the Foreign Languages Building, or the assembly of Pi Delta Phi.

“Special thanks go to this year’s officers: Kelly Closse, Sarah Miller, Jesse Latimer, Iboo Tall, and all the students who helped create such a wonderful social club.” - Jérôme Royer (French Club Vice-President)

On April 25, Pi Delta Phi held the annual initiation ceremony during which 6 new members were added. Elections of officers were held and scholarships were awarded for the Academic Year 2014-2015.
The French Club elected new officers include:

President: Janice O'Connor  
Vice President: Dalel Ourajini  
Secretary-Treasurer: Rachel Hicks

**2014-2015 Scholarship recipients include:**

**Smiling Angel Fund for Study Abroad in Reims, France**

- Megan Ansari
- Ashlyn Bennett
- Gabriella Cabello
- Joseph Gardner
- Lisa Hon
- Kaitlyn Lawver
- Emily Nelson
- Kendra Snelson
- Kelly Wells

**Alexander-Conway Fellowship and Scholarship**

- Joseph Gardner
- Melissa Langston
- Emilie Mathis
- Janice O'connor
- Dalel Ourajini
- Gauthier Petit
- Emeline Tetevueide
- Kelly Wells

**Christine de Pizan Endowed**

- Victoria Howard
- Kendra Snelson
- Beatrice Alexander
- Ibrahima Tall

The annual French Club held a picnic at Wagoner Park on April 27th.
On Friday, May 2nd, French Day took place in the FL Qualia Room which mobilized more than 60 students and resources in order to celebrate both the French language and the end of the semester. Students enjoyed authentic French food, oral readings of students' original French poems, a lecture about "la francophonie" by graduate student, Ibou Tall, watching a French play written and directed by the Tech French Club President, Kelly Closse and enacted by French students.

Spring Lectures in French

Dr. Starra Marie Priestaf, Emory University, presented a talk entitled, "Artificial Boundaries: On Monsters and Marvels in Early Modern Culture" on February 14 in the Qualia Room.
GERMAN

Kaffeeklatsch and Stammtisch

Weekly meetings for Kaffeeklatsch at J&B Coffee Co and Stammtisch at Crickets provided language skill practice for learners of German.

Spring Lectures in German

On February 13, Dr. Belinda Kleinhans, University of Manitoba, Winnipeg gave a talk entitled, “Encountering the Other in a Time of Crisis: Animals in Post WWII Literature”.

German Top Chef Competition

On March 7th, the German Club organized the German Top Chef annual competition and tasting fair. Participants included individual students, small groups, and entire classes. Learners of German vied for prizes for best table decoration, best savory dish and best sweet dish. With excellent culinary skills demonstrated by each participant, judges had their worked cut out for them in determining the winners of
Winners:

**Beste Hauptspeise – Best Savory Dish**
1. Bastian Bräuninger (Labskaus)
2. Greg Charlesworth (Leberkäse)
3. Logan, Harrison, Allison (2302-002) (Kartoffelsalat)

**Beste Süßspeise – Best Sweet Dish**
1. Charles Elliott (Apfelkuchen)
2. Ali Ahmed (Rote Grütze)
3. Karla Bonenberger (Haman-Taschen)

**Beste Speise – Best Food**
1. Ali Ahmed (Rote Grütze)

**Beste Tisch – Best Table Decoration**
1. German Class 2302-002
2. German Class 1502-002
3. German Class 1507-002
The weekend of April 5-6, the Texas Tech German Club hosted an immersion weekend at Palo Duro Canyon State Park near Amarillo. The event was attended by several students and a faculty member, and its purpose was to give students an opportunity to practice their German skills in an immersion environment. Participants camped, cooked, hiked and went horseback riding in the scenic canyon. The trip was a successful experience for all involved!

On Thursday, May 1st, the German Program held their annual Awards Ceremony at Garski’s Loft. More than 40 students and faculty attended the event, which gave recognition to the outstanding German students. The first round of awards went to the two top students in each of the undergraduate German classes. They received a certificate and a German book as recognition of their excellent work in the class. The German scholarships for 2014-15 were also announced, which included: 8 graduate and 1 undergraduate awards from the Theodore W. Alexander Scholarship, German study abroad scholarships for Summer 2014 (to Andreas Lauren, Courtney Fry and Tanner Haynes), a CMLL designated scholarship to the 11 students studying in Munich Summer 2014, and Charles B. and Jeanne Qualia Scholarship awards to Kathryn Shepherd and Allison Burrell. The German Faculty congratulates these students for their active engagement and excellence demonstrated.

**Outstanding Student Achievement awards:**
### Scholarships Recipients for the Academic Year 2014-2015:

**Study Abroad:**

- **Lauren Andreas**
- **Kristen Beck**
- **Greg Charlesworth**
- **Taylor Chew**
- **Matthew Finch**
- **Courtney Fry**
- **Tyriece Hampton**
- **Tanner Haynes**
- **Michael Brian Lindsey**
- **Kristen Weasenforth**

**Theodor W. Alexander Scholarship in German:**

- **Bettina Christner**
- **Rachel Doran**
- **Jeremy Hogan**
- **Kristen Weasenforth**
- **Matthew Stallings**
- **Allison Burrell**
- **Bastian Braeuninger**
- **Matthew Woodard**
- **Lennart Manthei**

**Charles B. and Jeanne Qualia Scholarship in German:**

- **Bettina Christner**
- **Rachel Doran**
- **Jeremy Hogan**
- **Kristen Weasenforth**
- **Matthew Stallings**
- **Allison Burrell**
- **Bastian Braeuninger**
- **Matthew Woodard**
- **Lennart Manthei**

<table>
<thead>
<tr>
<th>First Year</th>
<th>Second Year</th>
<th>Third Year</th>
<th>Fourth Year</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Alex Baker</td>
<td>Edward Auitevis</td>
<td>Tanner Haynes</td>
<td>Andrew Beck</td>
</tr>
<tr>
<td>Kristen Beck</td>
<td>Joseph Bryan</td>
<td>Sarah Mende</td>
<td>Dylan Lewis</td>
</tr>
<tr>
<td>Sarah Hohstadt</td>
<td>Jonathan Clark</td>
<td>Robert Brock</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Luis Jimenez</td>
<td>Shannon Jackson</td>
<td>Jackie Valdez</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Maireem Maneje</td>
<td>Joel Lee</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Preston McDonald</td>
<td>Melissa Rafferty</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Andrew Stephens</td>
<td>Kathryn Shepherd</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
On January 24th, Mr. Georgy Korshunov, Vice President of Administration and external Affairs of USTU, Chief of Staff in the Presdident’s Office of Ukhta State Technical University, and Coordinator of Russian National Consortium of minerals, oil, and gas complexes, gave a talk to learners of Russian on January 24 in FL 103. He works closely with Lukoyl and Gazprom which are leading Russian oil companies.

In his talk, Mr. Mr. Korshunov presented opportunities to work and study abroad with his university and how financial assistance is available for students who are pursuing degrees in engineering, playing basketball, or learning the Russian language.

A Valentine to remember!

On February 14th, students of Russian enjoyed learning popular Russian love songs. Students discovered some dialogue-style songs every Russian knows and loves to sing.

Maslenitsa Celebration

On February 26th, the Russian Club celebrated Maslenitsa, an Eastern Slavic Spring festival whose origins are found in both pagan and Christian traditions. The most traditional food of Maslenitsa is bliny (crepes). Round and golden, they resemble the sun and symbolize ongoing circle of life. Celebratory activities during Maslenitsa include children’s entertainment such as snow ball fights, sledding, wrestling competitions, and plenty of sleigh rides. Russians consider Maslenitsa a suitable occasion to celebrate Russian culture, traditions, Russian spirit, and simply enjoying great food, outdoors, and celebrating together upcoming Spring. Russian Club members enjoyed learning and
experiencing this traditional festival during which they learned famous Russian proverbs, and tried traditional food that is served for this popular festival.

**Metropolitan Opera**

On March 1st, learners of Russian and faculty went to see “Prince Igor” by Alexander Borodin. The Metropolitan Opera broadcast was sponsored by the TTU Honors College. Students enjoyed Borodin’s amazing style of music, practicing comprehension skills listening to spoken Russian, an innovative stage design by Dmitri Tcherniakov, and the intermission interviews with lead singers.

**Russian Spring Lectures**

On March 27th, Peter DeFonce, the Parish Priest of St. Andrew Greek Orthodox Church of Lubbock, presented a lecture entitled, “The Storytelling Capacity of Russian Icons”. DeFonce explained the symbolism of Russian icons and their storytelling capacity. Students of Russian practiced how to “read” icons from 12-15 centuries, the visual aid for ancient Russians, and continue to be the largest part of Russian history and culture to the present.

On April 2nd, the Russian Club hosted a dynamic and historically informative lecture by Political Science Professor Michael Rybalko entitled, “Vladimir Lenin: The Man Who Shook the World”. Rybalko shed light on the Revolutionary Russia, Lenin, and the Soviet economy.
A question and answer session provided students the opportunity to ask questions regarding Lenin, Stalin, and other former Russian Communist Party leaders. An interesting discussion was evoked on current Russian political affairs and the effect it has on the world’s stability, politics, and economy.

Roundtable Discussion on Ukraine

On April 25th, Professors Frank Thames, Anthony Qualin, and Alan Barenberg welcomed Ukraine specialist Professor Stephen Bloom for a roundtable discussion on the situation in Ukraine.

Russian End of the Semester Banquet

On April 26th, the Russian Program, best students, and everybody who speaks in Russian shared an end of the semester banquet with great food, fun activities, and trying on Russian and Ukrainian folk costumes in a cozy atmosphere.

Best Russian First-Year Student Zachary Mitchell was announced at the banquet.
SPANISH

New Spanish Club added to the Spanish Program

The Spanish Club aims to promote the study of the Spanish language and culture through a variety of activities, from playing Scrabble in Spanish to Mesas de Conversación. Learners of Spanish at any level were invited to join them on Wednesdays at 3 p.m. in the Commons (18th Street, east of Boston Ave).

A variety of student activities for all levels of Spanish learners were offered in order to practice conversational skills while earning extra credit, including Tuesday Spanish movie nights, the Wednesday noon "Mesa en español", and Thursday Café en español.

Inaugural “Trivia Challenge”
On March 6th, the Spanish program and the Spanish Club presented the inaugural “Trivia Challenge” in the Soapsuds Room – TTU Student Union. Teams comprised 4 students demonstrated their cultural knowledge of Hispanic culture through 4 themes: Juanes (popular Colombian singer), Geography of South America, Pan’s Labyrinth, and 2014 Spanish soccer league.

Rematch: Second Trivia Challenge

On April 10th, the 2nd Trivia Challenge was held for learners of Spanish. Once again, students formed teams of 4 for the competition. Trivia themes included: Alejandro Sanz, Las Fallas and San Fermin, the secret of their eyes, and El juego de pelota Azteca.

Spring 2014 Trivia Challenge Winners

Symposium on Heritage Language Speakers of Spanish
On February 21-22, CMLL hosted its first symposium on Heritage Language Speakers of Spanish. As applied linguists we feel we have something to offer this growing field, as heritage speakers of any language are also language learners! There are outside speakers and also speakers from Texas Tech. Examples may be found here.

Organized by Dr. Diego Pascual and assisted by CMLL graduate students, this event offered a total of 34 academic presentations whose topics ranged from formal research findings to the teaching of Spanish to heritage language learners. Approximately 100 people -including students, K-12 teachers, and researchers- were in attendance and participated in the discussions held at the Student Union Building over the two-day conference. Given the overwhelming positive response, next year’s event will also be held at Texas Tech University and promises to be bigger and better.

XV Annual Céfiro Conference
Céfiro, the Spanish and Portuguese graduate student organization, hosted its XV Annual Conference, "Inconvenient Literatures: Between Memory and Oblivion", from April 17 to April 19. The keynote speakers for this conference discussed different issues that pertain to memory and oblivion. Mexican writer, Elpidia García Delgado, presented about the maquiladora (factory that assembles products to export to other countries) an often forgotten subject due to its working conditions in the border between Mexico and the United States. Moreover, two scholars gave keynote addresses about the topics of memory and oblivion in two different areas of literature. Dr. Alda Blanco (San Diego State University), specialist in Modern Peninsular Spanish Literature, spoke about her research on the imperialism present in the Spanish consciousness of the 19th Century. Dr. Laura Martins (Louisiana State University), specialist in Southern Cone literature and film, discussed memory in contemporary Argentina.

CMLL was well represented at the XV Annual Céfiro Conference. Dr. Hafid Gafaiti, Horn and Qualia Professor, shared his most recent research in this year’s conference. In addition, CMLL graduate students showcased their research on literature and culture. The panelists included: María Luz Bateman, Rolando J. Díaz, Sonia Loza, Susana Villanueva Equila Lis, Janie Covarrubias, Irina Mozuliova, John Baron, Magnolia Jurado, Mónica Fernández Martins, Dora Grisel Aranda, Rubén Varona, Edith Lozano-Pozos, Alejandra Cerdas-Cisneros, Omar Corral, Sabrina S. Laroussi, and Heath Wing.

CMLL Spanish program celebrated the life and mourned the death of one of the most influential writers of the 20th century, Gabriel García Márquez, Nobel Prize in Literature.
CMLL Scholarships

The Lorum Stratton Scholarship Endowment Fund

CMLL is pleased to present to you the new Lorum Stratton Scholarship Endowment which will provide a study abroad scholarship opportunity to CMLL undergraduate and graduate students of all languages who meet the criteria. This endowment will be made possible through generous donations received from faculty, staff, colleagues, alumni and fundraisers.

“I will never forget my first experience studying abroad in Moscow during the summer of 1988. I am now an associate professor of Russian language and literature and, even though over twenty-five years have passed, that summer in Moscow will always be with me. It was then that I fully understood what it means to live in the language and culture that I had been studying throughout college. This kind of knowledge cannot be gained through a textbook.

When I went on my first study abroad program I was fortunate that the cost of tuition was low and that I could save up for the program myself. Unfortunately, tuition costs have risen and few students can afford to pay for their own study abroad today. Without additional support, study abroad is out of reach for many of our students.

I invite you to partner with me in supporting the Lorum Stratton Study Abroad Scholarship Endowment. Study abroad is one of the most significant and valuable experiences that a college student can have and we hope to make participation in study abroad programs accessible to everyone. By contributing to the Lorum Stratton Study Abroad Scholarship, you are helping to make this goal possible for our most deserving students.

Your partnership will honor Dr. Stratton and help to fulfill the Texas Tech University motto that, "From Here, It's Possible!" - Dr. Erin Collopy, Department Chair

Click here for more details.

Re-connect with faculty and alumni CMLL's first Alumni Connect- Tailgate in the Courtyard during TTU's Homecoming on October 18, 2014. Click here for details and ticket purchases.

“From CMLL, It's Possible” to honor Dr. Lorum Stratton and to provide new scholarship opportunities for deserving students!

Recruitment & Retention

Classics Archaeology Day
On April 4th Classics Program hosted an AIA Classics Outreach Day where 80-100 local High school students visited campus and learned more about CMLL and Classical world. They got to participate in archaeology fair, hear a lecture by our visiting speaker Dr. Huntley, visit Special Collections with Bruce Cammack, and tour campus. All in all it was a great success- the students enjoyed the day and the AIA and CMLL was featured prominently hopefully creating further opportunities for outreach and local student retention in the future.

Students walked in a procession from the United Spirit Arena to the Media and Communication building, stopped for a few minutes and listened to Dr. Kelly introduce them to some opening lines from Greek and Latin epic poetry, before they went to hear Dr. Huntley's lecture on Roman graffiti.
On April 24th, CMLL participated in the Texas Tech University College and Career Fair at O.L. Slaton Middle School. Approximately 400 students attended the fair and engaged in CMLL language activities while learning about the many languages offered at Texas Tech.
Guns Up Abroad - CMLL Study Abroad

Binchester, UK

Under the direction of Dr. Christopher Witmore, this four week program, June 29-July 26, 2014, is an international field school focused on the archaeological excavation of the Roman Fort of Binchester in the North of England. TTU students, alongside students from more than 45 countries and institutions spend time excavating, processing artifacts, and visiting key archaeological sites in the area of the Hadrian’s Wall frontier zone. Students may earn 6 credits which count toward the major or minor in Classics.

Reims, France

This Reims-based study abroad program, May 30-June 30, 2014, offers TTU students an opportunity to live in a beautiful French university town and take French classes taught by Dr. Carole Edwards. Students will live in the International Center while taking up to six hours at the 2000 and above levels of French. The courses count toward the foreign language requirements, the French major and minor.

Munich, Germany

The Munich-based faculty-led study abroad program, May 24-June 26, 2014, offers TTU students the opportunity to immerse themselves in German in one of the most beautiful and culturally rich German cities. Students will take language and culture courses under the direction of Dr. Anita McChesney while living with host families. Students have the opportunity to earn up to six credit hours which count towards foreign language requirement, a major or minor in German.
Faynan, Jordan

Participate in archaeological survey and excavation and explore the archaeological rich landscapes adjacent to the sites investigated under the direction of Dr. Hannah Friedman during May 19-June 21, 2014. Students may earn 6 credits that count towards the major or minor in Classics, and will receive training in a research-intensive environment with a low instructor-student ration which allows for mentoring in key sub-fields of archaeology, environmental analysis, bio-archaeology and geo-archaeology. Students will be involved in all parts of the research.

Moscow, Russia

Contingent on student interest, Texas Tech offers a faculty led summer study abroad program in Moscow at the GRINT institute. The program typically begins in late May and ends early in July, usually before the start of Summer II at Texas Tech. The program includes six weeks of intensive language training, local cultural events and excursions, a weekend trip to St. Petersburg, housing, round trip airfare, and six hours of TTU credit. The program can accommodate students with no Russian language experience, but we can only offer five hours of TTU credit for beginners.

Texas Tech also has a partnership agreement with the GRINT, which allows individual students to study in summer, semester, or academic year programs.

Seville, Spain

Texas Tech University is offering a unique opportunity for students to live, learn, travel and enjoy the life, culture, and Spanish language during long semesters or during the summer program, in Sevilla. Spanish course credit may be earned at the lower-level (first and second year), upper level (third and fourth year), and at the 5000-level (or graduate). The program is directed and the course taught by Texas Tech University Spanish professors and is based in Sevilla, España, a beautiful city in Andalucia in southern Spain. It is a vibrant, dynamic city with many things to see and do. The location of Sevilla provides convenient access for our excursions to Granada, Cordoba, Madrid, Toledo and the beaches of the Costa del Sol.
ITA Workshop

ITA January Special Assessment Testing Held for Newly Arriving Spring International Teaching Assistants

On January 8th, a group of newly arriving international teaching assistant candidates were given a special assessment of English proficiency skills for the purpose of approval to teach beginning in the spring semester. Departments who profited from this assessment opportunity included: Industrial Engineering, Math, Biology, Geosciences, CMLL, Plant Soil & Science, Mechanical Engineering, and Chemistry.

Information Session/Reception for the International Teaching Assistant Program Held at the International Cultural Center

On February 26th, an information session and reception for the International Teaching Assistant Program as held at the International Cultural Center. Attendees included graduate advisors and departmental support staff in Economics, Biology, Math, and Soil Science, among others. ITA program staff and six summer workshop instructors were on hand to talk with department representatives. The session was part of an ongoing effort to establish the ITA program and the summer workshop as an essential component in the professional success of international graduate students at Texas Tech, and ultimately, the success of Tech undergraduates.

New Initiatives for the 2014 ITA Program

The ITA Program under the direction of Dr. Greta Gorsuch has taken initiatives to bring awareness to the program’s development. The International Teaching Assistant Workshop website has been expanded to include important information regarding the history and mandated purpose of the workshop, content and evaluation procedures, Skype interview assessment, ITA Workshop calendar, registration, housing, and special pages for faculty and department advisors and students. Please visit the website at http://www.depts.ttu.edu/classic_modern/ita/index.php.

A unique website introducing International Teaching Assistant workshop staff has been unveiled at: http://www.depts.ttu.edu/classic_modern/ita/italeaders.php. The website includes photographs and individual audio messages from each staff member of the workshop.
Pre-ITA Workshop Skype Interview Assessments

For the second consecutive year, Skype Interviews were held in the Arts & Sciences Conference room for newly arriving international students across all disciplines whose English proficiency skills were assessed. Due to the number of students possessing high levels of English proficiency skills, 4 separate interview assessments were held on May 2th, 5th and June 4th, 6th. The objective of this interview is to identify newly arriving students whose English proficiency meets the required standard for approval to teach and would be likely be exempted from attending the ITA Summer Workshop.

Faculty Book Publications

**Dr. John Beusterien: Canines in Cervantes and Velázquez, An Animal Studies Reading of Early Modern Spain**

Publisher: Ashgate (April 2013)
Hardback: 162 pages
Other editions: ebook PDF, ebook ePUB
ISBN: 978-1-4094-5713-8
ISBN Short: 9781409457138
Series: New Hispanisms: Cultural and Literary Studies

The study of the creation of canine breeds in early modern Europe, especially Spain, illustrates the different constructs against which notions of human identity were forged. This book is the first comprehensive history of early modern Spanish dogs and it evaluates how two of Spain’s most celebrated and canonical cultural figures of this period, the artist Diego Velázquez and the author Miguel de Cervantes, radically question humankind’s sixteenth-century anthropocentric self-fashioning. In general, this study illuminates how Animal Studies can offer new perspectives to understanding Hispanism, giving readers a fresh approach to the historical, literary and artistic complexity of early modern Spain.

**Dr. Carole Edwards: Le Sacrifice dans les littératures francophones**

Series: Francopolyphonies
Paperback: 194 pages
Les littératures francophones postcoloniales portent l'empreinte de la douleur, du compromis ou encore de l'oubli, notions qui transparaissent dans celle du sacrifice. Dans ce collectif, les auteurs se penchent sur différentes représentations et fonctions du sacrifice dans le roman, le théâtre, la nouvelle, et le film antillais, haïtien, africain et québécois. L'étude déploie la diversité, tant dans le ton que la forme, du sacrifice dans des régions géographiques diverses et selon des esthétiques variées. Qu'il s'agisse du sacrifice au sens propre ou de l'artifice, la notion demeure riche en interprétations et traduit le caractère unique des littératures francophones. Don de soi ou don de l'autre, l'étude du sacrifice nous permet de comprendre l'Histoire d'hommes et de femmes pris dans le tourbillon de leur culture respective face au destin.

Dr. Carmen Perira-Muro: *Cultur as de España*


Publisher: Cengage Learning

Publication date: 1/1/2014


Edition number: 2

Pages: 416

Developed for Spanish students at the fifth-semester level or higher, this reader can be used as the main text in a civilization, culture, or reading course. A departure from traditional texts, which present Spanish civilization as a neutral recounting of historical facts, events and data, *Cultur as de España* develops the notion that history, culture, and civilization are concepts under constant construction. The student-centered approach of this reader puts students in direct contact with authentic texts and visual materials from throughout Spain's history and promotes critical thinking through engaging activities.

Accessible, comprehensive coverage is presented in 13 chapters that illuminate the major historical periods and cultural movements of Spain from prehistoric times to the present day.

A chronological, cultural history of Spain unfolds in the first eight chapters of the text, along with the introductory chapter. Each of these chapters opens with a brief overview and a comprehensive timeline that alerts students to themes and
Alumni Testimonies

Don Webb Expresses His Gratitude to Dr. Christiansen

Don Webb currently teaches high school English by day and Creative Writing – "Writing the Science Fiction Novel" for UCLA Extension.

"In 1983, I took an Honors class from Dr. Peder Christiansen in "Writing the Science Fiction Story." Since then I've written a few hundred stories -- over 70 of which have made various "Best Of" lists. I've had worked published in Asimov's, Analog, Interzone, F&SF, Weird Tales, Amazing, Science Fiction Age etc. I just wanted to say thanks for getting me started."

"My interactions with Classics did influence my schooling at UT. I majored in English and minored in historical linguistics. My first book, Uncle Ovid's Exercise Book, shows some classical roots. The first story I ever wrote (back in Christiansen's class) will be included in a 30 year retrospective of my "Lovecraftian fiction" due out at the end of this year from Hippocampus Press. I have had twenty books published ranging from mysteries from St. Martins to nonfiction studies of magical practice of Late Antiquity."

Caitie Dalton Chapman – BA RLAS 2008

"The ability to speak Russian has greatly impacted both my career and my personal life. For employers, the ability to utilize another language isn't just a unique skill, it signifies the ability to learn and problem solve in a unique way. In my personal life, I've been able to make friends with whom it would've been otherwise impossible for me to communicate. Thanks to a great teacher, Dr. Qualin." Caitie was a private duty home care administrator for several years and is currently a part time liaison for the same company.

John Scott Kemble, Jr. – BA Political Science, Minor Asian Studies 2011

Kemble, a current master's student in Chinese politics and foreign policy at Fudan University, Shanghai, first president of the Tech Chinese Language Association, reflects on how his choice to take Chinese set him on an unexpected life course.

"It’s funny how something you do that seems small can set the wheels in motion to change your future. The “something” I am referring to is my experience with the Chinese language. When I first saw it as a course to take at Texas Tech I thought it might be interesting. I told my parents “I am thinking of taking Chinese”. They looked at me with puzzled faces thinking I was just jumping head first into another crazy thing without really thinking it through. To be honest wasn’t really thinking it through but I was attracted to the idea of learning one of the most difficult languages in the world and to look eastward at a new culture that was so different from mine. I decided to take Chinese the spring semester of my sophomore year. I met Wang Laoshi (teacher Wang) who later became more than just a teacher but a friend. She offered to tutor me 2 times a week to help me get a grasp on this difficult language. Her kind and patient nature filled with positive energy made it a joy to learn about the Chinese language and culture.” After the summer time I took Chinese officially my junior year. During my junior year, Wang Laoshi asked if I would set up the Chinese Language Association of Texas Tech and be the president which made it possible for me to be more involved at Texas Tech and to make friends from both the Mainland of China and Taiwan. You could say that from just learning Chinese language I was also learning more about myself. I applied to study aboard in Chengdu, China, Sichuan province for the spring and as it turned out, I was the first student from Texas Tech to go the TTU Affiliate - Sichuan University which proved to be life
changing... Two weeks after graduation I left again for China not knowing when I would return to America. The first year was spent in Zhenjiang where I taught English at a middle school. Working in a foreign country proved to be much different than studying in one. A Chinese host family made me a part of their family events and holidays. Year 2 took me to Shanghai where I continued teaching.... I just finished the first year of a Masters in Chinese politics and foreign policy at Fudan University. My next ambition is to get a job at the American Chamber of Commerce in Shanghai. The point of all this is that by just starting to learn Chinese I am on an amazing journey around the world and inside myself. So if anyone is thinking about Chinese go for it! The road will be very difficult but usually in life the journey is sweeter than the reward.”

Meet the CMLL Admin Team

Stephanie Santos: CMLL Receptionist

Her duties include:

Supervise the basic operations of CMLL reception office
Coordinate copying and printing requests
Oversee evaluation process
Assist with assignment and office set-up of incoming faculty/GPTis/TAs
Assist with supervision of student assistants
Assist with departmental functions
Answer phone and transfer calls as needed

Stephanie is currently earning her Bachelor’s Degree in Human Services from Wayland Baptist University. She was born and raised Texas proud, is married and has three beautiful girls: Sydney, Sophie and Grace.
Contribute

Online: http://donate.give2tech.com

By Check: http://www.give2tech.com/about/givingbycheck

For More Information: TTUS Institutional Advancement

Contact

Website: http://www.cmll.ttu.edu

The Department of Classical and Modern Languages and Literatures
Texas Tech University
P.O. Box 42071
Lubbock, Texas 79409-2071

Phone: 806.742.3145

http://www.depts.ttu.edu/classic_modern/newsletter/index.php
Subscribe

If you’d like to be added to our email list to be notified when new issues of the CMLL Newsletter are released, please send us an email. Thanks!